

## جلسة: تنسيق السياسات العمومية من أجل تحقيق الأمن المائي

السؤال: ما دور السياسات المائية في تحقيق الأمن المائي؟ وما هي التجربة الفلسطينية القائمة في هذا المجال؟

What is the role of water policies in achieving water security? What is the Palestinian experience in this field?

1. نظرا لأهمية قطاع المياه لجميع مناحي الحياة والتنمية، ينبغي لحكومات الدول مراجعة وتطوير التشريعات والسياسات الوطنية للمياه من أجل تحقيق الانسجام الرامي إلى المساهمة الفاعلة في تحقيق الأمن المائي. وينبغي أن تشمل هذه المراجعة تحديد الأولويات وتخصيص استخدامات المياه، وأسلوب الإدارة المستدامة والحوكمة، بالتوازي مع التعامل مع المستجدات ومواجهة التحديات القائمة.

1. Given the importance of the water sector to all aspects of life and development; National Governments should review and develop national water regulations and policies in order to contribute effectively to the achievement of water security. This review should consider priorities and water usages allocation, sustainable management and good governance, in parallel with dealing with new affecting developments and meeting existing challenges.

2. هناك حاجة متنامية إلى ضرورة بناء السياسات بناء على نهج التكامل بين المياه والغذاء والطاقة، وخصوصا أن الامن الغذائي مرتبط ارتباطا وثيقا بتحقيق الأمن المائي، القضية التي أصبحت تشكل مصدر قلق عالمي كبير، ويمكن معالجتها من خلال السياسات المائية وحوكمة الفاعلة، واتباع نهج الإدارة المتكاملة للموارد المائية، وخلق البيئة المناسبة للاستثمار في قطاع المياه بالاعتماد على التجارب الناجحة في بناء العلاقات بين القطاع العام والخاص.

2. There is a growing need to build water policies based on Food-Water-Energy Nexus, since food security depends on water security. This issue becomes a major global concern and can be addressed through water policies, governance and adopting of IWRMS principles. It also

needs to create the right environment for investment in the water sector by enhancing best practices of PPP.

3. التحديات التي تواجه إدارة قطاع المياه إقليمياً وعالمياً، لا تقتصر على عملية صياغة واعداد السياسات والاستراتيجيات والخطط المنبثقة عنها، ولكن الأهم هو تنفيذ وتقييم نتائج وانعكاسات هذه الخطط والاستراتيجيات، والتي تعتمد على مستوى كفاءة التنسيق بين جميع الأطراف ذات العلاقة، ومستوى المساءلة والشفافية، وكل ذلك يجب أن يعتمد على أسس الحوكمة السليمة.

3. The challenges facing the water sector management regionally and globally, are not limited to the process of formulating and preparing policies, strategies and relevant plans, but rather and most and importantly is the implementation and evaluation of their achieved results and implications. This is depends on the level of efficiency of coordination among all stakeholders, and the level of accountability and transparency, which all can be achieved by adopting the principles of Good Governance.

4. وفي إطار عملية الإصلاح، تقود سلطة المياه الجهود الهادفة إلى إعادة هيكلة قطاع المياه لضمان ايجاد مؤسسات قوية مستدامة قادرة على تنفيذ سياسات واستراتيجيات التي وضعتها سلطة المياه لتحقيق الامن المائي.

4. In the framework of Water Sector Reform Process, PWA leads all efforts toward restructuring the water sector to ensure the creation of an effective and sustainable institutions capable of implementing policies and strategies developed by PWA to achieve water security.